

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 04-4788 / 107434  
Wehrli Fertigungstechnik, 9534 Gähwil  
Fertigung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.05.2004–30.04.2007 (Neuerteilung)
- 04-4796 / 102946  
Coop, 3645 Gwatt (Thun)  
Kommissionierung  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M  
01.01.2004–30.06.2006 (Neuerteilung)
- 04-4802 / 103266  
RM Heer Lochbleche AG, 4601 Olten  
Werk 1: Stanzerie, Schlosserei, Profilformerei  
dringendes Bedürfnis  
10 M  
09.08.2004–31.07.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 04-4803 / 107451  
Ernst Sutter AG, Fleischwarenfabrik, 9200 Gossau SG  
Verpackung und Wursterei  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
10 M, 10 F  
08.08.2004–30.07.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 04-4804 / 107407  
Metzgerei Gemperli AG, 9015 St. Gallen  
Wursterei, Füllerei, Räucherei, VAC, Convenience  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
8 M, 4 F  
02.05.2004–01.05.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 04-4808 / 108191  
Jossi AG, 8546 Islikon  
CNC-Fertigung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
26.09.2004–25.09.2007 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 04-4792 / 109884  
L - Trans GmbH, 9400 Rorschach  
Paketservice in Kestenholz/SO – Lieferung von Zeitungen und Zeitschriften  
in der Region Ostschweiz  
besonderes Konsumbedürfnis  
8 M  
01.04.2004–30.04.2007 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 04-4790 / 107882  
Fuchs + Co. AG, 9400 Rorschach  
Joghurt-Reifung (Joghurt-Pasteur), Pastmilch-Abfüllung, Betriebsraum  
(Milch-Pasteur), Quarkfabrikation, Butterfabrikation  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
5 M, 1 F  
08.08.2004–07.08.2007 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 03-2869 / 103381  
Coop, Basel Region Nordwestschweiz, 4002 Basel  
Transport  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M  
02.01.2004–30.06.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 04-4791 / 106739  
ARP Datacon AG, 6343 Rotkreuz  
Arbeiten/Wartung an EDV-Anlagen bei Banken, Versicherungen, usw. in den  
Kantonen BE, BL, GE, LU, NE, SG, SH, TG, TI, VD, ZH  
besonderes Konsumbedürfnis  
10 M, 5 F  
01.08.2004–31.07.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 04-4793 / 109757  
Winkler Veranstaltungstechnik AG, 5610 Wohlen AG  
Auf-/Abbau, Unterhalt und Bedienung von Musik- und Beleuchtungssystemen an  
Veranstaltungen aller Art in der ganzen Schweiz  
besonderes Konsumbedürfnis  
50 M, 50 F  
01.05.2004–30.04.2007 (Neuerteilung)

- 04-4806 / 109888  
pizzaman GmbH, 4153 Reinach BL  
Pizz-Hauslieferdienst  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M, 1 F  
01.08.2004–31.07.2007 (Neuerteilung)
- 04-4807 / 109889  
pizza connection AG, 4053 Basel  
Pizza-Hauslieferdienst  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M, 2 F  
01.08.2004–31.07.2007 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 04-4789 / 107882  
Fuchs + Co. AG, 9400 Rorschach  
Betriebsraum (Milch-Pasteur)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
08.08.2004–07.08.2007 (Erneuerung)
- 04-4809 / 105224  
Feller AG, 8810 Horgen  
Kunststoffspritzerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
01.08.2004–16.07.2005 (Änderung)

**Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV1)**

- 04-4731 / 108175  
Zuckerfabriken Aarberg und Frauenfeld AG, 8502 Frauenfeld  
Rohfabrik, Raffinerie, Dicksaftaufbereitung, inbegriffen zugehörige Hilfsprozesse  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
105 M  
15.09.2004–14.09.2007 (Erneuerung)
- 04-4755 / 100229  
Collano Xiro AG (Collano Xiro SA) (Collano Xiro Ltd), 3185 Schmittlen  
Herstellung von Kunststoffnetzen und folien  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
15 M  
15.08.2004–14.08.2007 (Erneuerung)

– 04-4801 / 109887  
CD Beteiligungen I GmbH, 7500 St. Moritz  
Verkaufsgeschäft  
besonderes Konsumbedürfnis  
5 M, 1 F  
01.06.2004–31.05.2007 (Neuerteilung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

*Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

10. August 2004

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit